



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka niemieckiego (kurs zintegrowany)		8.0.12309	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Instytut Lingwistyki Stosowanej			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Lingwistyka stosowana	forma	niestacjonarne (zaoczne)
		moduł specjalnościowy	komunikacyjno-translatoryczna
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Renata Rozalowska-Żądło; dr hab. Hanna Biaduń-Grabarek, profesor uczelni; dr Grażyna Kulpa-Woś; dr Adam Szeluga; dr Jolanta Hinc; dr Maciej Pławski; dr Karolina Rudnicka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć			
Ćw. audytoryjne			
Sposób realizacji zajęć			
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej			
Liczba godzin			
Ćw. audytoryjne: 230 godz.			

	<p>31</p> <p>1 semestr: 45h-udział w zajęciach 45h-samodzielne ćwiczenia i lektura 110h-prace zaliczeniowe, przygotowanie się do zaliczeń, udział w zaliczeniach 200h=8ECTS</p> <p>2 semestr: 45h-udział w zajęciach 30h-samodzielne ćwiczenia i lektura 100h-prace zaliczeniowe, przygotowanie się do zaliczeń, udział w zaliczeniach 175h=7ECTS</p> <p>3 semestr: 40h-udział w zajęciach 30h-samodzielne ćwiczenia i lektura 55h-prace zaliczeniowe, przygotowanie się do egzaminu, udział w egzaminie 125h=5ECTS</p> <p>4 semestr: 30h-udział w zajęciach 15h-samodzielne ćwiczenia i lektura 30h-prace zaliczeniowe, przygotowanie się do zaliczeń, udział w zaliczeniach 75h=5ECTS</p> <p>5 semestr: 35h-udział w zajęciach 25h-samodzielne ćwiczenia i lektura 40h-prace zaliczeniowe, przygotowanie się do egzaminu, udział w egzaminie 100h=4ECTS</p> <p>6 semestr: 35h-udział w zajęciach 25h-samodzielne ćwiczenia i lektura 40h-prace zaliczeniowe, przygotowanie się do zaliczenia, udział w zaliczeniu 100h=4ECTS</p>
--	--

Termin realizacji przedmiotu	
2022/2023 zimowy	
Status przedmiotu	Język wykładowy
obowiązkowy	niemiecki
Metody dydaktyczne	Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne
	Sposób zaliczenia
	<ul style="list-style-type: none"> - Zaliczenie na ocenę - Zaliczenie (zal) - Egzamin
	Formy zaliczenia

<p>- Analiza tekstów z dyskusją, poprzedzona przygotowaniem przez prowadzącego zagadnień w formie pisemnej lub ustnej. Dyskusja na podany temat, poprzedzona przygotowaniem przez prowadzącego lub studenta listy ze słownictwem. Praca ze słownictwem, np. antycypowanie znaczenia słowa z kontekstu wypowiedzi, dobieranie słów bliskoznacznych, synonimów, antonimów, opisywanie słów. Redakcja tekstów pisemnych w oparciu o dyskusję na tematy zawarte w omawianych tekstach. Praca z tekstem audio-wizualnym, zakończona dyskusją o przedstawionej w tekście problematyce. Przygotowanie do przekładu, ćwiczenia translacyjne, ćwiczenia gramatyczne związane ze strukturami zastosowanymi w opracowywanych tekstach.</p> <p>- Analiza tekstów z dyskusją, poprzedzona przygotowaniem przez prowadzącego zagadnień w formie pisemnej lub ustnej. Dyskusja na podany temat, poprzedzona przygotowaniem przez prowadzącego lub studenta listy ze słownictwem. Praca ze słownictwem, np. antycypowanie znaczenia słowa z kontekstu wypowiedzi, dobieranie słów bliskoznacznych, synonimów, antonimów, opisywanie słów. Redakcja tekstów pisemnych w oparciu o dyskusję na tematy zawarte w omawianych tekstach. Praca z tekstem audio-wizualnym, zakończona dyskusją o przedstawionej w tekście problematyce. Przygotowanie do przekładu, ćwiczenia translacyjne, ćwiczenia gramatyczne związane ze strukturami zastosowanymi w opracowywanych tekstach.</p>	<p>Egzamin pisemny: z pytaniami otwartymi / dłuższa wypowiedź pisemna Egzamin ustny: dłuższa, wieloaspektowa wypowiedź na podany temat, interakcja z egzaminującym lub/oraz innym studentem zdającym egzamin Kolokwium: test sprawdzający słownictwo; dłuższa, wieloaspektowa wypowiedź pisemna; test sprawdzający rozumienie tekstu słuchanego i pisanego; dłuższa, wieloaspektowa wypowiedź ustna; test sprawdzający umiejętność tłumaczenia zdań z zakresu omawianej problematyki; wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie projektu lub prezentacji na temat podany lub zaakceptowany przez prowadzącego.</p> <p>Podstawowe kryteria oceny</p> <p>Student otrzymuje zaliczenie po semestrach 1, 2, 4, 6 na podstawie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • aktywnego uczestnictwa w zajęciach, systematycznego przygotowywania w formie ustnej i pisemnej zagadnień podanych przez prowadzącego – 35% • przygotowania prac pisemnych w ilości określonej przez prowadzącego – 15% (patrz: „Treści programowe” i „Wykaz literatury”) • pozytywnego zaliczenia testów sprawdzających np. zasób słownictwa, rozumienie tekstów słuchanych i pisanych – 50% (patrz: „Treści programowe” i „Wykaz literatury”) <p>Egzamin po semestrach 3 i 5 obejmuje części:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pisemną, sprawdzającą zasób słownictwa, rozumienie tekstów słuchanych i pisanych, zdolność redakcji tekstu – 70% (patrz: „Treści programowe” i „Wykaz literatury”) • ustną, sprawdzającą zasób słownictwa, zdolność spójnego przedstawienia opinii na podany temat, zdolność logicznego budowania wypowiedzi, artykulację fonetyczną, interakcję z Egzaminującym lub / oraz z innym studentem przystępującym do egzaminu – 30% (patrz: „Treści programowe” i „Wykaz literatury”) <p>Warunkiem przystąpienia do części ustnej egzaminu jest zaliczenie części pisemnej (51%).</p>
<p>Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się</p>	

zakładany efekt uczenia się	ocena i analiza tekstów oraz prac pisemnych	ocena i analiza wypowiedzi ustnych	obserwacja i ocena pracy studenta podczas wykonywania zadań i gier symulacyjnych, ewaluacja projektów	dyskusja na temat wykonanych zadań własnych oraz kolegów z grupy, umożliwienie krytycznej refleksji
Wiedza				
K_W01	+			
K_W04	+			
K_W08	+			
Umiejętności				
K_U01	+			
K_U06	+			
K_U10	+			
K_U12		+		
K_U13			+	+
K_U14	+			
Kompetencje społeczne				
K_K01			+	
K_K03			+	+
K_K05			+	+

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Warunkiem uczestnictwa w zajęciach na wyższym semestrze jest zaliczenie przedmiotu: praktyczna nauka języka niemieckiego po semestrach 1, 2, 4 lub zdanie egzaminu z przedmiotu: praktyczna nauka języka niemieckiego po semestrach 3 oraz 5. W wyjątkowych przypadkach osoba prowadząca zajęcia może odstąpić od tej zasady.

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie pozwalającym na osiągnięcie założonych efektów uczenia się.

Cele kształcenia

- Kontynuacyjne doskonalenie praktycznej znajomości języka niemieckiego w zakresie receptywnym oraz produktywnym w języku mówionym i pisanym umożliwiające realizację założonych celów komunikacyjnych
- Rozwijanie postawy otwartości i tolerancji wobec kultury krajów niemieckojęzycznych
- Rozwijanie zachowań prospołecznych i kształtowanie umiejętności współpracy w grupie

Treści programowe

W sześciusemestralnym toku zajęć kształcone są w sposób kontynuacyjny i zintegrowany wszystkie sprawności językowe: receptywne: rozumienia tekstu słuchanego i czytanego, produktywnie: pisanie oraz mówienie, poszerzany jest zasób słownictwa, kształcona jest sprawność prawidłowej artykulacji fonetycznej. Na każdym wyższym semestrze nauki teksty ze słuchu oraz teksty do czytania zawierają bogatszą tematykę i wyższy stopień zróżnicowania struktur leksykalno-gramatycznych.

Zakresy tematyczne poszczególnych semestrów:

Semestr 1: Świat baśni (cechy baśni, Jacob i Wilhelm Grimm, pałace i zamki) ; Prawa i obowiązki (konstytucja, spory sąsiedzkie, skargi); Środki masowego przekazu (telewizja, radio, internet, kino); Jedzenie (produkty spożywcze, trendy w odżywianiu)

Semestr 2: Natura (środowisko naturalne, parki narodowe, projekty związane z ochroną natury); Praca (zawody, miejsca pracy, wymagania); Uczucia (relacje międzyludzkie, znane pary); Czytelnictwo (książka tradycyjna vs. czytnik elektroniczny, rodzaje powieści, znani pisarze)

Semestr 3: Człowiek (charakter, postawy, zachowania); Przyroda i technika (motoryzacja, natura inspiracją dla nauki, nauka w życiu codziennym); Styl życia (tematy poruszane w czasopiśmie m.in. wychowanie, moda, mieszkanie, zawody, priorytety); Osiągnięcia (produkty, marki, targi wystawiennicze)

Semestr 4: Działalność charytatywna (zaangażowanie w projekty społeczne, dobroczynność); Architektura (style architektoniczne, przyszłość architektury, architektura a zmiany klimatyczne); Stereotypy: typowo niemieckie – czyli jakie?; Podróże i miejsca (podróże wczoraj i dziś, cele podróży, miejsca i wydarzenia historyczne)

Semestr 5: Muzyka (co jest muzyką, czego słuchamy, muzykowanie, muzyka jako dochodowy interes); Literatura (miejsce literatury w naszym życiu, odbiór i interpretacja dzieła literackiego, postaci i osobowości, targi książki); Kolory (indywidualne postrzeganie kolorów, wpływ kolorów na

samopoczucie); Praca (znaczenie pracy, nowe koncepcje miejsca pracy, kobiety w naukach ścisłych, niezwykle kariery); Fotografia (historia fotografii, optyka)

Praca: pisanie listu motywacyjnego, rozmowa kwalifikacyjna, przygotowanie prezentacji, prowadzenie negocjacji- argumentacja.

Semestr 6: Globalizacja (pojęcie globalizacji, rozwój tego zjawiska, reklama); Zdrowie (zdrowy styl życia, Światowa Organizacja Zdrowia); Różnorodność (zalety, różnorodność jako szansa, Karta Różnorodności); Środowisko i technika (źródła energii, zielona energia, przyszłość energetyki); Komunikacja (mowa, język, język a komunikacja, przekład)

Prowadzący przedmiot dokonuje wyboru szczegółowych treści w danym zakresie tematycznym oraz określa jakie zagadnienia studenci realizują samodzielnie.

Wykaz literatury

Semestr 1

- Buscha, A., Linthout, G. Das Mittelstufenbuch, Deutsch als Fremdsprache, część pierwsza, Lipsk, 2002.
- Buscha, A., Linthout, G. Das Mittelstufenbuch, Deutsch als Fremdsprache, Hörmaterialien, część pierwsza, Lipsk, 2004.
- Drochner, K., Föhr, D. Eindrücke- Einblicke, Berlin, 1994.
- Grammenou, G. Hörtraining für die Mittelstufe, Ateny, 2004.
- Hasenkamp, G. Leselandschaft, Ismaning, 2000.
- Hegyes, K., Schmidt, R. Hörfelder, Ismaning, 2000.
- Koithan, U., Sonntag, R., Schmitz, H., Siebe T. Aspekte 1 (B1+), Berlin, 2009.
- Permann – Balme, M. Schwalbe, M. Em-Brückenkurs B1+, Ismaning, 2000.
- Wiemer, C., Eggers, D. Hörverstehen, Ismaning, 2001.
- Winzer-Kiontke, B., Kuhn, C. Studio d B2/1, Cornelsen.

Semestr 2

- Buscha, A., Linthout, G. Das Mittelstufenbuch, Deutsch als Fremdsprache, część pierwsza, Lipsk, 2002.
- Buscha, A., Linthout, G. Das Mittelstufenbuch, Deutsch als Fremdsprache, Hörmaterialien, część pierwsza, Lipsk, 2004.
- Drochner, K., Föhr, D. Eindrücke- Einblicke, Berlin, 1994.
- Grammenou, G. Hörtraining für die Mittelstufe, Ateny, 2004.
- Hasenkamp, G. Leselandschaft, Ismaning, 2000.
- Hegyes, K., Schmidt, R. Hörfelder, Ismaning, 2000.
- Koithan, U., Sonntag, R., Schmitz, H., Siebe T. Aspekte 1 (B1+), Berlin, 2009.
- Permann – Balme, M. Schwalbe, M. Em-Brückenkurs B1+, Ismaning, 2000.
- Wiemer, C., Eggers, D. Hörverstehen, Ismaning, 2001.
- Winzer-Kiontke, B., Kuhn, C. Studio d B2/1, Cornelsen.

Semestr 3

- Buscha, A., Linthout, G. Das Mittelstufenbuch, Deutsch als Fremdsprache, część druga, Lipsk, 2003.
- Buscha, A., Linthout, G. Das Mittelstufenbuch, Deutsch als Fremdsprache, Hörmaterialien, część druga, Lipsk, 2004.
- Drochner, K., Föhr, D. Eindrücke- Einblicke, Berlin, 1994.
- Grammenou, G. Hörtraining für die Mittelstufe, Ateny, 2004.
- Hasenkamp, G. Leselandschaft, Ismaning, 2000.
- Hegyes, K., Schmidt, R. Hörfelder, Ismaning, 2000.
- Koithan, U., Sonntag, R., Schmitz, H., Siebe T. Aspekte 1 (B1+), Berlin, 2009.
- Kuhn Ch., Niemann R. M., Winzer-Kiontke B. Studio D B2/1, Berlin, 2010.
- Permann – Balme, M. Schwalbe, M. Em-Brückenkurs B1+, Ismaning, 2000.
- Vorderwülbecke, A. Stufen International 2, Monachium, 1989.
- Wiemer, C., Eggers, D. Hörverstehen, Ismaning, 2001.
- Winzer-Kiontke, B., Kuhn, C. Studio d B2/2, Cornelsen.

Semestr 4

- Buscha, A., Linthout, G. Das Mittelstufenbuch, Deutsch als Fremdsprache, część druga, Lipsk, 2003.
- Buscha, A., Linthout, G. Das Mittelstufenbuch, Deutsch als Fremdsprache, Hörmaterialien, część druga, Lipsk, 2004.
- Hegyes, K., Schmidt, R. Hörfelder, Ismaning, 2000.
- Koithan, U., Sonntag, R., Schmitz, H., Siebe T. Aspekte 1 (B2), Berlin, 2008.
- Kuhn Ch., Niemann R. M., Winzer-Kiontke B. Studio D B2/1, Berlin, 2010.
- Permann – Balme, M. Schwalbe, M. Em-Hauptkurs B2, Ismaning, 2005.
- Vorderwülbecke, A. Stufen International 3, Monachium, 1989.
- Wiemer, C., Eggers, D. Hörverstehen, Ismaning, 2001.
- Winzer-Kiontke, B., Kuhn, C. Studio d B2/2, Cornelsen.

Semestr 5

- Bettermann, Ch., Werner, R. Levin, S., Würz, U., Kuhn, Ch., Winzer-Kiontke, B., Studio C1, Cornelsen.
- Daniels, Estermann, Ch., Kohl - Kuhn, R., Sander, I., Butler, E., Tallowitz, U. Mittelpunkt B2, Stuttgart, 2008.
- Grammenou, G. Hörtraining für die Mittelstufe, Ateny, 2004.
- Hegyes, K., Schmidt, R. Hörfelder, Ismaning, 2000.

- Koithan, U., Sonntag, R., Schmitz, H., Siebe T. Aspekte 1 (B2), Berlin, 2008.
- Kuhn Ch., Niemann R. M., Winzer-Kiontke B. Studio D B2/2, Berlin, 2011.
- Permann – Balme, M. Schwalbe, M. Em-Hauptkurs B2, Ismaning, 2005.
- Volgnandt D., Volgnandt, G. Exportwege neu. B1/B2, Lipsk, 2009.
- Vorderwülbecke, A. Stufen International 3, Monachium, 1989.
- Wiemer, C., Eggers, D. Hörverstehen, Ismaning, 2001.

Semestr 6

- Bettermann, Ch., Werner, R. Levin, S., Würz, U., Kuhn, Ch., Winzer-Kiontke, B., Studio C1, Cornelsen.
- Daniels, A., Estermann, Ch., Kohl - Kuhn, R., Sander, I., Butler, E., Tallowitz, U. Mittelpunkt B2, Stuttgart, 2008.
- Grammenou, G. Hörtraining für die Mittelstufe, Ateny, 2004.
- Hegyes, K., Schmidt, R. Hörfelder, Ismaning, 2000.
- Koithan, U., Sonntag, R., Schmitz, H., Siebe T. Aspekte 1 (B2), Berlin, 2008.
- Kuhn Ch., Niemann R. M., Winzer-Kiontke B. Studio D B2/2, Berlin, 2011.
- Permann – Balme, M. Schwalbe, M. Em-Hauptkurs B2, Ismaning, 2005.
- Volgnandt D., Volgnandt, G. Exportwege neu. B1/B2, Stuttgart, 2008.
- Vorderwülbecke, A. Stufen International 3, Monachium, 1989.
- Wiemer, C., Eggers, D. Hörverstehen, Ismaning, 2001.

Prowadzący dokonuje wyboru treści z podanej listy podręczników zgodnie z omawianym aktualnie zakresem tematycznym. W toku zajęć wykorzystywane są także autentyczne, zdyktowane przez prowadzącego, artykuły prasowe związane z omawianym zakresem tematycznym.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta:

- Brill, L.M, Techmer, M. Großes Übungsbuch, Wortschatz A2-C2, Ismaning, 2010.
- Tschirner, E. Lextra Deutsch als Fremdsprache A1-B2, Grund- und Aufbauwortschatz Themen, Berlin, 2009.

C. Literatura uzupełniająca:

- Artykuły prasowe z czasopism, m.in.: Der Spiegel, Stern, Focus.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W01, K_W04, K_W08 K_U01, K_U06, K_U10, K_U12, K_U13 K_U14 K_K01, K_K03, K_K05	Student: <ul style="list-style-type: none"> • ma zaawansowaną wiedzę o miejscu i znaczeniu wiedzy o języku niemieckim w życiu społeczno-kulturowym (K_W01); • zna zaawansowaną terminologię dotyczącą wiedzy o języku w języku niemieckim (K_W04); • ma zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu wiedzy o współczesnym języku niemieckim (K_W08).
	Umiejętności Student: <ul style="list-style-type: none"> • potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje z wykorzystaniem źródeł mówionych i pisanych w języku niemieckim (K_U01); • potrafi rozpoznawać i analizować różne typowe formy wypowiedzi pisanej i ustnej w języku niemieckim (K_U06); • posiada umiejętność przygotowania typowych prac pisemnych w języku niemieckim o różnej formie, celu, objętości i stylu, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych oraz źródeł (K_U10); • posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku niemieckim z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych oraz źródeł (K_U12); • potrafi krytycznie oceniać kompozycję oraz poprawność językową i poprawiać błędy w cudzych wypowiedziach pisemnych i ustnych (K_U13); • posiada znajomość języka niemieckiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ (K_U14).
	Kompetencje społeczne (postawy) Student: <ul style="list-style-type: none"> • jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy oraz do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, w tym przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych (K_K01); • efektywnie organizuje swoją pracę i krytycznie ocenia stopień jej zaawansowania (K_K03); • rozumie potrzebę uczestniczenia w życiu kulturalnym i kulturowym oraz zachęcania innych do kontaktów z językami obcymi oraz kulturą, jak również myśli i działa w sposób przedsiębiorczy, dba o dorobek i tradycję zawodu (K_K05).
Kontakt	

renata.rozalowska-zadlo@ug.edu.pl